

Orwell G. 1984 / G. Orwell. – СПб.: КАРО, 2014. – 384 с.

**THE STYLISTIC-PRAGMATIC ASPECT
OF AUTOQUESITIVE IN FICTION**

(based on the novel «1984» by G. Orwell)

Sh.F. Bikkulov

Orenburg State Pedagogical University, Orenburg

The article deals with the function of the so-called autoquesitive (self-question) in the text of the novel «1984» by Orwell. Various cases of its use are subjected to analysis, as a result of which we come to the conclusion that the questions themselves play a more important role than the answers to them because the questions set the most acute points in the texture of the totalitarian society.

Key words: *pragmatics, speech acts, inner speech, autoquesitive, presupposition, stylistic means.*

Об авторе:

БИККУЛОВ Шамиль Фаритович – кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и методики преподавания английского языка Оренбургского государственного педагогического университета, *e-mail*: shamilbikkulov@mail.ru

УДК 82-31

**ДЕТЕРМИНАЦИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ТАЙМЕРОВ
В ТЕМПОРАЛЬНОЙ СТРУКТУРЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

Е.И. Бузина

Белгородский государственный национальный исследовательский университет, Белгород

В статье рассматриваются темпоральные модели времени с позиции различных ученых. Также представлена авторская обобщающая модель темпоральной структуры художественного текста. Приведена полная терминологическая база понятий вышесказанной структуры. Введено авторское понятие лексических таймеров.

Ключевые слова: *лексические таймеры, хронемы, архитектоника текста, текстовые темпоральные модели, лексико-темпоральные маркеры, грамматико-временные формы и конструкции.*

Художественное время в значительной степени отличается от времени реального. Оно подчиняется другим правилам, имеет свои формы выражения и модели. И, чем шире пытаешься раскрыть его горизонты, тем глубже попадаешь в его нескончаемые просторы.

В данной статье, мы постараемся, обобщив уже существующие модели и добавив новые понятия и категории, сконструировать общую модель темпоральной структуры художественного текста, а также детально описать авторское понятие *лексических таймеров* и дать ему определение.

Время в текстовом пространстве обусловлено взаимодействием трех темпорально-семантических категорий:

1) *Календарного времени*, отображаемого преимущественно лексическими единицами с семой «время» и датами;

2) *Событийного времени*, организованного связью всех предикатов текста (прежде всего глагольных форм);

3) *Перцептивного времени*, выражающего позицию повествователя и персонажа (при этом используются разные лексико-грамматические средства и временные смещения) [Золотова 1998: 23].

Также весьма информативной и развернутой представляется модель, предложенная М.Н. Левченко, в классификации которой представлены соотношения объективного и грамматического времени архитектоники текста:

«Первая модель» характеризуется наличием в тексте эксплицитных указателей на объективное время изображений событий. Реальные события, положенные в основу художественного текста, имеют четко очерченную временную характеристику: названы даты событий или указан их временной диапазон.

Вторая модель текстов не содержит прямых указаний на объективное время. Темпоральная детерминация в таких текстах обеспечивается с помощью реалий, которые и несут в себе информацию об объективном времени изображенных событий.

Третья модель объединяет также тексты, объективное время описываемых событий которых определяется уже в названии текста.

Четвертая модель объединяет тексты, где темпоральная детерминация в тексте событий обеспечивается экстралингвистическими факторами: базовыми или фоновыми знаниями читателем историй, биографии писателя, годом написания самого произведения и даже содержанием всего художественного текста.

Пятая модель текстов характеризуется тем, что содержание текста не несет читателю четкой информации об объективном времени событий, хотя движение времени ощущается в тексте с помощью синсемантических обстоятельств времени» [Левченко 2003: 45-46].

Но в основу, которая стала источником дальнейшей классификации, была положена модель, предложенная Е.А. Огневой:

1) *словосочетания*, семантика которых репрезентирует художественное время: например маркер времени «старинный/старинная» репрезентирован следующими сочетаниями : рус.: бабушкина шкатулка, дедушкина сабля: engl.: the ancient city, the Celtic song: fr.: la forteresse gauloise и т.п.

2) *глаголы*, темпоральный аспект которых репрезентируется в категории времени и вида, например: рус.: он писал письмо: eng.: he is writing the letter: fr.: il ecrivait la lettre;

3) *хронемы»* [Огнева 2013 http].

Данную модель Е.А. Огневой, мы взяли за базовую, дополнили ее авторскими понятиями, и на ее основе создали **обобщающую модель темпоральной структуры художественного текста**. Далее мы представим ее в виде семантического графика.



Рис. 1. Обобщающая модель темпоральной структуры художественного текста

В общей архитектонике художественного текста нами было выделено две фундаментальные категории – это *грамматико-временные формы и конструкции* и *лексико-темпоральные маркеры*.

Раскроем данные понятия более подробно и представим определение каждому из них.

Грамматико-временные формы и конструкции – это событийное время, вербализованное связью темпоральных предикатов от глагольных форм. Например.: *рус.*: он сидел и попивал чашку за чашкой. *англ.*: I will eat it, I promise.

Данная категория на данный день является наиболее обширной, структурированной и изученной. По словам М.Н. Левченко: «грамматическая категория времени была всегда объектом пристального внимания ученых. Значение данной категории достаточно последовательно изучено и определено в функциональной морфологии, а также в теории синтаксиса предложения в работах Т.П. Ломтева, О.И. Москальской, Н.Ю. Шведовой и др.» [Левченко 2003: 28].

Лексико-темпоральные маркеры – это слова и словосочетания, выраженные как имплицитными, так и эксплицитными языковыми единицами, вербализующие локальный темпоральный потенциал художественного пространства.

Данная категория наиболее многогранна и чаще всего вызывает затруднения и споры, как в области филологии, так и в отрасли переводоведения.

В свою очередь, мы выделили из вышесказанной категории еще две подкатегории, такие как: *хронемы* и *лексические таймеры*.

Мы прибегли к терминологии Е.А. Огневой для определения понятия *хронем*, которые понимаются как «языковые единицы, вербализующие темпоральный маркер в повествовательном контуре текста, репрезентирующий время как компонент невербального кода коммуникации» [Огнева 2012: http].

Однако, для дальнейшей типологизации нашей темпоральной модели мы уточним и дополним определение такого маркера как **хронема**, и будем понимать ее как языковую единицу, семантика которой *непосредственно* репрезентирует темпоральный маркер в повествовательном контуре текста, вербализующий время как компонент невербального кода коммуникации.

Хронемы в художественном тексте выражаются в виде эксплицитных указателей на объективное время концептосферы произведения. Они выражаются как название дат, временных промежутков и диапазонов и др. Например: рус.: *в 5 часов по полудню; уж скоро пятница; в 1917 году*; англ.: *Right now!; during this time; late at night; the first weekend of May*.

В данной статье впервые вводится авторское определение понятия второй подкатегории лексико-темпоральных маркеров.

Лексические таймеры (ЛТ) – это слова или словосочетания, семантика которых *косвенно* репрезентирует темпоральный аспект в номинативном поле художественного концепта «ВРЕМЯ».

Предлагаем более подробно остановиться на этом понятии, так как оно имеет более имплицитный характер в темпоральном аспекте. В настоящее время эта категория является менее изученной в архитектонике художественного текста. Хотя многие ученые, в некоторой степени, прибегали к ее описанию, которое, в свою очередь, имело более опосредованный характер и не имело четкого определения под собой.

Лексические таймеры можно разделить на два типа.

Первый тип ЛТ включает в себя языковые единицы описательного характера, которые косвенно несут понятие о языковом времени. Например: рус.: *уже поживший сюртук; обновившееся приложение; скорый поезд; Старый город*; engl.: *grandma's cap; my old friend; late varieties of plants, modern generation*.

Второй тип – это темпоральные фразеологизмы, гораздо более сложная категория для «лингвистического парагенезиса», в том числе для перевода на разные языки. Но тем и заслуживает более пристального внимания и изучения. Например: рус.: *знай минутам цену, секундам счет; неделя год кормит; все до поры до времени; утро вечера мудренее*; engl.: *from time to time; to have a whale of a time; donkey's years; to call it a day*.

В данной статье мы рассмотрели три темпоральных модели, предложенные Т.П. Ломтевым, О.И. Москальской, Н.Ю. Шведовой, а также М.Н. Левченко и Е.А. Огневой. На основе этих моделей была создана модель тем-

поральной структуры художественного текста и дано ее детальное описание. В статье также дано авторское уточнение и описание таких категорий, как грамматико-временные формы и конструкции, лексико-темпоральные маркеры и хронема, а также введен авторский термин «лексический таймер», которому было дано определение, описание типов с приведением примеров на русском и английском языках.

ЛИТЕРАТУРА

1. Золотова Г.А. Коммуникативная грамматика русского языка [Электронный ресурс] / Г.А. Золотова, Н.К. Онипенко, М.Ю. Сидорова. – 1998. – 524 с. – URL: <https://www.twirpx.com/file/1811906/>
2. Левченко М.Н. Темпорально-локальная архитектоника художественных текстов различных жанров: дис. д-ра филол. наук: 10.02.19 [Электронный ресурс] / М.Н. Левченко; Моск. гос. обл. ун-т. – М. [б.и.], 2003. – 398 с. – На правах рукоп. – URL: <https://www.twirpx.com/file/1243332/>
3. Огнева Е.А. Темпоральная когнитивная сетка художественного текста: тенденции кросскультурной адаптации [Электронный ресурс] / Е.А. Огнева. – Современные проблемы науки и образования. – 2013. – № 3. – URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=9354>
4. Огнева Е.А. Типологизация и структурирование когнитивной сцены художественного текста [Электронный ресурс] / Е.А. Огнева // Филол. науки. – 2012. – № 6. – URL: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=7379>

DETERMINATION OF LEXICAL TIMERS IN THE FICTION TEMPORAL STRUCTURE

E.I. Buzina

Belgorod State National Research University, Belgorod

The article deals with temporal models of time from the position of various scientists. The author's generalizing model of the fiction temporal structure is also presented. The full terminological base of concepts structure is given. The author's concept of lexical timers is introduced.

Key words: lexical timers, chronemes, text architectonics, text temporal models, lexical temporal markers, grammatical-temporal forms and constructions.

Об авторе:

БУЗИНА Евгения Игоревна – аспирант кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации Института межкультурной коммуникации и международных отношений Белгородского государственного национального исследовательского университета, *e-mail:* guzhvenok@mail.ru